

とくしま国際観光メールマガジン

Vol.22 [2014 年 8 月]

【INDEX】

- 1 徳島トピックス
- 2 とくしまの食材情報
- 3 とくしまクイズ



【[四国八十八ヶ所霊場 21 番札所太龍寺](#)】



【[阿波おどり](#)】

1. 徳島トピックス

～四国八十八ヶ所霊場開創 1200 年～ 歩き遍路を終えたイギリス人夫婦へインタビュー



6 月 24 日、外国人観光案内所でもある、TOPIA（徳島県国際交流協会）で四国八十八箇所全部を歩き終わった、イギリスのご夫婦（Mick さん、Ellie さん）にお会いし、感想を伺いました。

「3 回目のチャレンジで、68 日かけて全部回ることができました。

1,200 年前に生きた人達と同じ道を歩くことができ、光栄です。

今から 10 年前京都に観光に行ったとき、お遍路さんの姿を見て気になっていて、松山市で四国遍路について初めて知りました。最初は夏に 1 人でチャレンジしましたが、日本の夏は暑くて断念しました。2 回目は秋にチャレンジしましたが、2013 年の秋は猛暑で断念しました。

どうしてもあきらめることができずに、2014 年春に 3 回目のチャレンジをして、ようやく 88 箇所巡ることができました。

八十八箇所巡ると、「バッジ」をもらえることを知って、とても感動しました。

四国の温かい人の気持ち、「お接待の心」に触れ、親切にしてくれた方々のためにも、この巡礼を途中であきらめることなく、やり遂げなければならないと思いました。

今、充実感で気持ちがいっぱいです。心に残る良い体験でした。

また、バッジだけでなく、四国八十八箇所の観光大使任命書ももらって、お接待の気持ちをいろんな人に伝えたいと思いました。

これから、遍路巡りを考えている人へのアドバイスは、まず時間に余裕を持つことです。先を急ぐのではなく、周りの環境を感じることで、何事にも恐れぬことです。四国では、温かい人達が迎えてくれます。慣れない文化でも、お接待の文化でサポートしてくれます。



長い四国遍路の旅が終わって、ホッとした反面、寂しい気持ちもあります。

2015年には、スペインの巡礼地「caminos」を巡る予定で、「四国遍路のTシャツ」を着て、四国遍路のプロモートをしたいと考えています。」

「これから歩き遍路をやってみたい。」と思っていた方、いかがですか。3回もチャレンジしたことに、お二人の熱意を感じました。四国の人は、遍路をやってみたいというあなたを心よりお待ちしております。

～ 日本の夏と言えば、阿波おどり ～

日本の夏の風物詩である「[阿波おどり](#)」が、8/9～11まで鳴門市で開催されるのを皮切りに、最も規模の大きい徳島市の阿波おどりは8/12より始まります。

400有余年の歴史を持ち、世界にもその名を知られる阿波おどり。阿波おどり特有の2拍子の軽快で陽気なリズムは聞く人の心を掴み、踊りは見る人を興奮へとぎざないます。

徳島市内には、1年中阿波おどりを楽しむことの出来る「阿波おどり会館」がありますが、8/12～15の4日間に開催される「本番」の雰囲気は、会館で見るとはひと味違います。なぜなら、徳島市内一円が踊り場になるからです。

「知ってはいるけど、真夏の阿波おどりは見たことがない」という人は、真夏の暑さよりも熱い阿波おどりを体感しに来てください。



◆開催場所：徳島市内中心街

有料演舞場は[市役所前演舞場](#)・[藍場浜演舞場](#)・[紺屋町演舞場](#)・[南内町演舞場](#)の4ヶ所
無料演舞場は[両国本町演舞場](#)・[新町橋演舞場](#)の2ヶ所

◆開催日時：2014/8/12（火）～15（金）

第1部 18:00～20:00 第2部 20:30～22:30

◆料金：S席（指定席）：前売1,900円、当日2,100円
A席（指定席）：前売1,700円、当日1,900円
B席（指定席）：前売1,500円、当日1,700円
C席（自由席）：前売800円、当日1,000円（全て税込）

※上記金額に、別途手数料が必要です（1枚あたり108円）

◆チケット購入：阿波おどり期間中（8/12～15）設置されている[阿波おどり総合案内所（JR徳島駅前）](#)で販売しています。（20:30まで）

詳しくは[こちら](#)（日本語のみ）

～ 圧巻のステージパフォーマンスを楽しもう ～ 選抜阿波おどり大会 前夜祭

毎年、阿波おどりの本番前日である8月11日に、「阿波おどり振興協会」と「徳島県阿波踊り協会」に所属する有名連が合同で演舞を行います。

ステージで繰り広げられる、高度に洗練された阿波おどりは圧巻です。



- ◆開催場所：徳島市山城町東浜傍示1 [アスティとくしま](#)
- ◆開催日時：2014/8/11（月） 11:00～、15:00～、19:00～
- ◆料 金：特別指定席：前売2,500円、当日2,700円
指 定 席：前売2,100円、当日2,300円
自 由 席：前売1,500円、当日1,700円（全て税込）
- ◆チケット購入：詳しくは[こちら](#)から
- ◆アクセス：JR徳島駅前の徳島市営バス3番乗り場から「山城町行き」に乗車。
「文理大学前」で下車。徒歩5分

～ これであなたも「踊る阿呆」～ にわか連へ参加してみませんか

阿波おどりには、「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにやそんそん」というお囃子があります。要は「見るより、踊りましょう」ということです。

はじめて踊る人も大歓迎の「にわか連」に参加して、あなたも「踊る阿呆」になってみませんか？「手を挙げて、足を運べば阿波おどり」です。

- ◆実施期間：2014/8/12（火）～8/15（金）
- ◆集合場所：[徳島市役所市民広場](#)
[元町おどり広場](#)
- ◆集合時間：期間中の18:30、20:30（19:00、21:00：スタート）

～ 香港のテレビ局が徳島取材 ～

香港のテレビ局・ATV(亜洲電視)が、6月23日～7月3日に四国の番組制作のため、来日しました。徳島では、大歩危・祖谷の雄大な自然と温泉、吉野川でのラフティング、鳴門のうず潮に、阿波おどりとたくさん撮ってもらいました。

香港での放送は既に始まっています。香港の皆さん、是非この番組を見て、四国、徳島に遊びに来てください。



◆放送日：8/3、8/10、8/17、8/31、9/7、9/14（いずれも日曜日）

◆放送時間帯：20:30～21:00（香港現地時間）

◆亜州電視（ATV）HPは[こちら](#)

2. とくしまの食材情報 くみまから

美馬市特産の「みまから」は、とうがらしを使った調味料。とうがらしを輪切りにし、しょうゆやかつおぶし、ごま油などで炒めた手作りの逸品です。辛さの中にさわやかなうま味があり、料理の隠し味や薬味として楽しめます。

原料の「とうがらし」は、地元で古くから栽培されてきた辛くて細長い品種を使用。白い花をつけ、赤く熟する寸前に収穫し、加工されます。なお、このとうがらしは、「みまからとうがらし」という名前で商標登録されています。

「みまから」は、阿波おどり会館1Fの[あるでよ徳島](#)でも購入することができます。辛いものが好きな方は、是非味わってみてください。



3. お知らせ

～ ドイツ語翻訳担当のマーティン・ラートマンさんが国際交流員を離任 ～

これまでメールマガジンのドイツ語版の翻訳を担当してくれたマーティン・ラートマンさんが、3年の国際交流員の任期を終えました。

離任前に徳島で印象に残ったことを聞いてみました。

～ 徳島での3年間 「人生は踊りだ」 ～

徳島では阿波踊りについて「踊る阿呆に、見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにゃ損、損」と言われます。私は、その言葉を「この一瞬を生きよう!新しいものを試そう!」と理解しました。私が徳島で過ごした時間をよく表している言葉です。

徳島での3年間の仕事は非常に多彩で、特に国際交流の促進に関連して、学校訪問の際、様々なトピックで講演もしましたし、ラジオ(FM Tokushima)でも語りました。日独交流関連では様々な訪問団体にドイツまで随行したり、ドイツから来県された方々に徳島県を案内したりしました。

業務を通して沢山の貴重な印象を受け、様々な方々と出逢い、様々な場所を訪れました。その中で印象的なのは、「とくしまマラソン」です。



2013年にとくしまマラソンに参加するために来たニーダーザクセン州のランナーを案内してから、自分でもとくしまマラソンを走りたくなりました。

そして2014年、私がニーダーザクセン州で開催されるハノーバーマラソンに業務の一環で参加することになったことから、とくしまマラソンを走ることにしました。今年のとくしまマラソン開催日は、私の30歳の誕生日と重なり、思い出に残る誕生日になりました。

また、離任直前には、四国八十八箇所を約4日間で阿波の国(徳島県)の23箇所を参詣してきました。徳島県の美しい風景、人の温かさと各お寺の持つ特徴のおかげで、もっとお遍路をしたくなりました。



徳島に来る前は、徳島という所が有るという情報以外何も知りませんでした。でも、「住めば都」と言われるように、徳島は私の第二の故郷になりました。ここで出会った友人たちと重ねてきた思い出は今後私の人生と徳島を結んでいくものとなります。

最後に徳島で過ごした時間を忘れられない宝物にしてくれた素敵な方々に、心より御礼を申し上げます。誠にありがとうございました。

マーティンさん、3年間ありがとうございました。新天地でのご活躍を期待しています。

4. とくしまクイズ

Q：阿波おどり特有の陽気なリズムは、何拍子でしょうか。

- ① 2拍子
- ② 3拍子
- ③ 4拍子
- ④ 5拍子

今号クイズの正解者には、抽選で1名様に、「2. とくしまの食材情報」で紹介した「みまから」をプレゼントいたします。下記のメールアドレスに、お名前と会社名（または学校名など）、クイズの回答を記入してお送りください。抽選で当選された1名様には、メールでご連絡させていただき、プレゼント送付先の住所をお伺いします。

回答期限：2014年8月22日（金）

(回答先メールアドレス)徳島県国際戦略課 kokusaisenryakuka@pref.tokushima.lg.jp

◆前回クイズの正解◆

7月の「徳島トピックス」で紹介した海水浴場で、最も徳島県南に位置する海水浴場はどの海水浴場でしょうか？答えは「田井ノ浜海水浴場」です。

ご回答いただきました皆様、ありがとうございました。正解者の中から抽選で選ばれた当選者には、徳島の特産品をお送りいたします。

<編集後記>

今月の四国遍路を完歩したイギリス人ご夫婦へのインタビューはいかがでしたか。これから歩き遍路を考えている人の後押しになったかと思います。ただ、夏場の歩き遍路は、熱中症の心配もありますので、こまめな水分補給や体調管理など、準備万端で望みましょう。

このメールマガジンが発行される頃は、いよいよ阿波おどり本番！ 楽しみですね。

リンク集

[徳島県国際交流協会](#)では、外国人向け情報誌「阿波生活」や「阿波ライフ」を発行しています。

よろしければこちらをご覧ください。 [阿波生活](#)（中国語版情報誌） [阿波ライフ](#)（英語版情報誌）

（その他リンク） [徳島県観光サイト「阿波ナビ」](#)

[徳島県ホームページ](#)

[徳島県上海事務所ホームページ](#)

[徳島県上海事務所微博ページ](#)

[Facebook ページ「Discover Tokushima」](#)

徳島観光 お役立ち情報

◆「ALL SHIKOKU Rail Pass」

外国人観光客向けの四国内全鉄道が利用できるパスで、2日用から5日用までの4種類があります。

1枚の切符で自由に乗り降りでき、お手頃価格で四国周遊の旅をお楽しみいただけます。

JR 四国の旅行センター（JR 徳島駅等）または海外でも購入することができます。パスをお持ちの方は、徳島阿波おどり空港から JR 徳島駅への空港リムジンバスの割引もあります。

[詳細はこちら](#)

★四国の[鉄道旅専用サイト](#)がオープンしました！

◆とくしま^す好きっぷ2000（南海フェリー）

南海フェリーご利用による徳島へのお得な割引きっぷです。関西空港から南海電車と南海フェリーで徳島港まで、2000円でご利用いただけます（通常2,920円）。徳島港からは、JR 徳島駅方面行き路線バス（徳島市営バス）が運行しています。

[詳細はこちら](#)

◆定期観光バス

徳島県内の観光に便利な定期観光バスが出ています。

徳島市内の観光循環バス「ぐるぐるバス」は無料で乗車できます。

[詳細はこちら](#)

◆災害時お役立ちサイト「Safety tips for travelers」

観光庁では、訪日外国人旅行者が災害等の緊急時に必要とする情報を提供するお役立ちサイト「Safety tips for travelers」を開設しています。気象情報や交通情報、地震発生時の対処フローや、災害発生時の基礎知識などが紹介されています。

[詳細はこちら](#)

アクセス

<東京から> 飛行機で約1時間10分

<大阪から> 関西国際空港から高速バスで約2時間45分

電車+フェリーで約3時間

大阪市内から高速バスで約2時間30分

<高松から> 香川県の高松空港からJR+空港直行バスで約1時間30分

高速バス+空港直行バスで約1時間40分

※上海便・ソウル便・台北便が運行しています。

[詳細はこちら](#)

<発行>徳島県国際戦略課交流戦略担当

徳島県徳島市万代町1-1

TEL +81-(0)88-621-2028 FAX +81-(0)88-621-2851